COMMISSION REGULATION (EEC) No 201/91

of 28 January 1991

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 20 814 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
[3] OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
[4] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 1037/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (7): Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19; tel. 734 55 80, telex 22555 LRCS CH, telefax 733 03 95
4. **Representative of the recipient** (2): Ethiopian Red Cross Society, Disaster Prevention Programme of the German Red Cross Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195, Addis Ababa; tel. 44 93 64 / 15 90 74, telex 21338 ERCS ET, fax 51 26 43
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (5) (6) (11): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 5 814 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (9) (12): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1a)
    Markings on the bags, in letters at least 5 cm high:
    'ACTION No 1037/90 / WHEAT / a red cross measuring 10 × 10 cm / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab (13)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 20. 3. 1991
18. **Deadline for the supply**: 20. 4. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 12. 2. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 2. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 3. — 1. 4. 1991
    (c) deadline for the supply: 1. 5. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 25. 1. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3741/90 (OJ No L 360, 21. 12. 1990, p. 15)

LOT B

1. **Operation No** (1): 1093/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Mauritania
4. **Representative of the recipient** (2): Commissariat à la Sécurité Alimentaire, BP 377, Nouakchott; tel.: 514 58; à l'attention de M. le Commissaire à la Sécurité Alimentaire
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 15 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (9) (10): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.(a))

    Marking on the bags in letters at least 5 cm high:

    'ACTION N° 1093/90 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Nouakchott
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 20. 3. 1991
18. **Deadline for the supply**: 1. 5. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12. 2. 1991 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 26. 2. 1991 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 3. — 1. 4. 1991
    (c) deadline for the supply: 15. 5. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (4): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 25. 1. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3741/90 (OJ No L 360, 21. 12. 1990, p. 15)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :

— Lot A : see list published in OJ No C 227 of 7 September 1985, page 4,

— Lot B : M. Zuidberg ; BP 213, Nouakchott (tel. 5 27 24).

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

(4) In order not overload the telex, tenders are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(5) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.

(7) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(8) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.

(9) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(10) Bagging may be carried out either before shipment, or at the port of landing.

(11) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative a fumigation certificate at the time of delivery.

(12) The following should be included in the charter party : 'Food-aid consignment from the European Economic Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US $ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'

(13) The unloading is programmed for Assab. Nevertheless an option between the ports of Djibouti and Assab will remain open at the latest until the entry of the vessel into Ethiopian waters.